Международный петровский конгресс

ЕВРОПЕЙСКИЕ МАРШРУТЫ ПЕТРА ВЕЛИКОГО (1701–1717)

К 300-летию визита Петра I
во Францию

Париж — Реймс, 20–22 апреля 2017 года

Congrès international pétrovien

ITINÉRAIRES EUROPÉENS DE PIERRE LE GRAND (1701–1717)

A l'occasion du tricentenaire
de la visite du tsar en France

Paris — Reims, 20–22 avril 2017

ОРГАНИЗАТОРЫ
ORGANISATEURS

Министерство культуры Российской Федерации
Ministère de la Culture de la Fédération de Russie

Посольство Российской Федерации во Франции
Ambassade de la Fédération de Russie en France

Государственный Эрмитаж
Musée d'État de l'Ermitage

Государственный музей-заповедник «Петергоф»
Musée-réserve d'État «Peterhof»

Институт Петра Великого
Institut Pierre le Grand

Фонд имени Д.С. Лихачева
Fondation Dmitri Likhachev

Лаборатория Eur'Orbem (CNRS-Paris-Sorbonne)
Laboratoire Eur'Orbem (CNRS-Paris-Sorbonne)

Центр Мориса Альбвакса (ENS-CNRS-EHESS)
Centre Maurice Halbwachs (ENS-CNRS-EHESS)

Лаборатория «Идентичность. Культура. Территории»
Университета Париж Дидро, Париж 7
Laboratoire ICT (Identités Cultures Territoires)
de l'Université Paris Diderot, Paris 7

ПАРТНЕРЫ
PARTENAIRES

ПАО «Газпром»
Gazprom

Издательско-торговый центр АО «Марка»
Centre d'édition et de commerce «Marka»

АО «Гознак»
Goznak

Информационное агентство «Интерфакс Северо-Запад»
Agence de presse «Interfax Nord-Ouest»

Генеральное консульство Франции в Санкт-Петербурге
Consulat général de France à Saint-Pétersbourg

Французский институт в России
Institut français de Russie

Мэрия Реймса
Mairie de Reims

Дом шампанского Тэтэнже
Maison de Champagne Taittinger

Кафедра ЮНЕСКО по технологии и культуре
Политехнического университета Каталонии (Барселона)
Chaire UNESCO de la Technologie et de la Culture,
Université polytechnique de Catalogne (Barcelone)

Датский институт культуры в Санкт-Петербурге
Institut culturel danois à Saint-Pétersbourg

В 2017 году исполняется 300 лет со времени Второго большого европейского путешествия Петра I, когда он посетил Германию, Данию, Нидерланды, Францию. Это путешествие венчало многочисленные европейские поездки российского монарха.

21 апреля 1717 года Пётр I пересёк границу Франции, а спустя шестнадцать дней прибыл в Париж. Почти двухмесячное пребывание во Франции стало главным событием Второго путешествия Петра I. С этого визита берут начало официальные русско-французские дипломатические отношения.

Второе путешествие Петра I в Западную Европу (1716–1717) — событие знаковое как для российской, так и для европейской истории. Оно сыграло важную роль в завершении Северной войны и в военно-политическом урегулировании ситуации в Европе.

Во время Второго путешествия Пётр I уделял большое внимание гражданской жизни: архитектуре и паркам, изобразительному искусству, вопросам государственного управления, торговли, медицины, различным сторонам быта — гастрономии, костюму, меблировке, внутреннему убранству.

Если во время Великого посольства (1697–1698) Пётр I нанимал, главным образом, военных специалистов, то во время Второго путешествия основную массу приглашенных в Россию составили художники, архитекторы, ремесленники. В их числе были архитектор Ж.Б. Леблон, скульптор Б.К. Растрелли, художники Л. Каравак и Ф. Пиллеман, резчик Н. Пино, фонтанные мастера Суалемы и другие специалисты, во многом определившие облик петровского Петербурга и пригородных дворцовых резиденций.

В отличие от Великого посольства, почти двухлетнему Второму путешествию уделялось значительно меньше внимания. Причинами этого могли стать сложные политические и дипломатические цели путешествия, его военная составляющая, запутанный маршрут поездки и др.

До сих пор нет обобщающих исследований Второго путешествия. При этом детально разработаны его отдельные блоки — как тематические (академические связи, архитектура, садово-парковое искусство), так и географические (Франция, Голландия, Австрийские Нидерланды — нынешняя Бельгия), которые до сих пор не сводились воедино.

Не опубликованы тома «Писем и бумаг Петра Великого» за 1716–1717 годы. Поэтому особое значение обретают документы, хранящиеся за пределами России. Они остаются малоизученными, так как разбросаны по разным странам и написаны на разных языках.

Отсутствует комплексный анализ многочисленных «малых» петровских путешествий 1701–1715 годов, которые предшествовали и как бы подготавливали Второе путешествие.

Проведение петровского конгресса в Париже призвано привлечь внимание российских и зарубежных исследователей к дальнейшему изучению Второго европейского путешествия Петра I и другим поездкам царя в европейские города, а также их значения для будущего России и для ее долгосрочных отношений с Европой.

Европейские путешествия Петра создают уникальную «территорию памяти», формируют наше общее с Европой пространство истории. Мечта Петра Великого, чтобы Россия была европейской страной, входила в ее ойкумену, во многом осуществилась. Все это создает серьезную основу для разнообразных научных контактов и культурных маршрутов.

2017 est l'année du tricentenaire du Second grand voyage européen de Pierre Ier durant lequel il a visité les terres allemandes, le Danemark, les Pays-Bas, la France. Ce périple couronne toute une série de déplacements du monarque russe à travers l'Europe.

Le 21 avril 1717, Pierre Ier a franchi la frontière de la France et seize jours plus tard, il est arrivé à Paris. Ce séjour de presque deux mois est devenu un événement central du Second voyage du tsar. Cette visite a jeté les bases des relations diplomatiques officielles entre la France et la Russie.

Le Second voyage de Pierre Ier en Europe occidentale (1716–1717) est un événement marquant aussi bien pour l'histoire russe que pour l'histoire européenne. Il a joué un rôle décisif dans l'achèvement de la guerre du Nord et le réglement des questions politico-militaires en Europe.

Pendant le Second voyage, Pierre Ier a également prêté une grande attention aux divers aspects de la vie civile: à l'architecture et aux parcs, à l'art figuratif, aux questions de la gouvernance, du commerce, de la médecine, sans parler de l'habitus dans tous ses états, de la gastronomie au costume, des meubles au décor intérieur.

Si du temps de la Grande Ambassade, premier grand voyage du tsar en Europe (1697–1698), on avait privilégié l'embauche des experts militaires, les invités du Second voyage étaient, dans leur majorité, les artistes, les architectes et les artisans. Ainsi, on compte dans leur nombre l'architecte Jean Baptiste Alexandre Le Blond, le sculpteur Bartolomeo Carlo Rastrelli, les peintres Louis Caravaque et Philippe Pillement, le ciseleur Nicolas Pineau, les maîtres fontainiers Soualem et beaucoup d'autres qui ont façonné, en grande partie, l'aspect de Saint-Pétersbourg pétrovien et des résidences suburbaines.

Cependant, à la différence de la Grande Ambassade, le Second voyage, qui a duré vingt-deux mois, demeure, à ce jour, relativement peu étudié. Plusieurs facteurs ont convergé pour conditionner cet état de choses : les visées politiques et diplomatiques complexes de ce voyage, sa composante militaire, son itinéraire brouillé, etc.

L'absence d'études synthétiques contraste avec une pléthore de travaux explorant en détails certains aspects du Second voyage, tant thématiques (les contacts académiques, l'architecture, l'art de parcs et de jardins) que géographiques (la France, les Pays-Bas, les Pays-Bas autrichiens, soit la Belgique d'aujourd'hui) mais qui n'ont jamais été étudiés de manière intégrale.

Les volumes des «Lettres et papiers de l'empereur Pierre le Grand» pour les années 1716–1717 demeurent à ce jour inédits. Dans cette situation, les documents conservés hors de la Russie acquièrent une valeur particulière. Ces ressources restent peu explorées, car disséminées à travers l'Europe et rédigées dans les langues différentes.

Il manque également une étude synthétique des nombreux «petits» voyages européens de Pierre Ier effectués entre 1701 et 1715, qui ont précédé et en grande partie préparé le Second voyage du tsar.

Organiser le Congrès pétrovien à Paris a pour objectif d'attirer l'attention des chercheurs russes et étrangers sur l'exploration de cette vaste problématique que représente le Second voyage de Pierre Ier en Europe et ses autres voyages européens réalisés à partir du début du XVIIIe siècle, ainsi que sur leur rôle pour le devenir de la Russie et ses rapports à long terme avec l'Europe.

Les voyages européens de Pierre Ier créent un «territoire de mémoire» unique en son genre; ils forment un espace historique connecté que la Russie partage avec l'Europe. Le rêve de Pierre le Grand que la Russie devienne un pays européen, qu'elle fasse partie de son ækoumène, est ainsi en grande partie devenu réalité. Tout cela fournit une base solide pour diversifier les contacts scientifiques et les itinéraires culturels.

РАСПОРЯДОК РАБОТЫ КОНГРЕССА

19 апреля

19:00 – 21:00

Коктейль для участников Конгресса от имени лаборатории Eur'ORBEM (CNRS-Paris-Sorbonne)
Кафе-брассери «Les Facultés»
(*110, rue d' Assas, Paris 6°, m. Vavin или RER Luxembourg*)

20 апреля

8:45

Отправление автобуса от отеля «Ibis Paris Tour Eiffel»

9:00 – 10:00

Российский духовно-культурный православный центр
(*1, quai Branly, Paris 7°*)
Регистрация участников

10:00 – 11:00

Торжественное открытие

11:00 – 12:00

Пленарные доклады

12:00 – 12:30

Вручение знамени программы «Путь Петра Великого» петровским городам

12:30 – 13:30

Открытие выставки «Царь в Париже»

13:30 – 15:00

Обед

15:00 — 17:00

Пленарные доклады
Презентация новых книг о Втором европейском путешествии Петра Великого

17:00

Отправление автобуса от Российского центра до отеля

19:00

Отправление автобуса от отеля до Резиденции Посла РФ

19:30

Торжественный прием в честь открытия Петровского конгресса в Резиденции Посла Российской Федерации
(*79, rue de Grenelle, 7°*)

22:00

Отправление автобуса от Резиденции Посла РФ до отеля

21 апреля

9:00
Отправление автобуса от отеля

9:30 — 11:30
Российский духовно-культурный православный центр
Конференц-зал
Учебная аудитория
Секционные заседания

11:30 – 12:00
Чай, кофе

12:00 – 14:00
Секционные заседания

14:00 – 15:00
Обед

15:00 – 18:00
Секционные заседания

22 апреля

8:00
Отправление автобусов от отеля в Реймс

10:00 – 12:30
Экскурсия, посещение Реймского собора
Посещение погребов Дома шампанского Тэтэнже

12:30 – 13:30
Мэрия Реймса
Прием для участников Конгресса

13:30 – 15:00
Особняк графов Шампанских
Обед-фуршет

15:00 – 18:00
Особняк графов Шампанских
Заседание секции «Кухня, вино и быт петровской эпохи»

18:30
Отъезд автобусов из Реймса в Париж

23 апреля

10:00 – 13:00
Автобусная экскурсия «Париж Петра Великого»
Отправление автобуса от отеля

PLANNING DU CONGRES

Le 19 avril

19:00 – 21:00

Cocktail-apéritif offert aux participants
par le Laboratoire Eur'ORBEM (CNRS-Paris-Sorbonne)
Café-brasserie « Les Facultés »
(*110, rue d' Assas, Paris, 6°, m. Vavin, RER Luxembourg*)

Le 20 avril

8:45

Départ par autocar de l'hôtel « Ibis Paris Tour Eiffel »

9:00 – 10:00

Centre spirituel et culturel orthodoxe russe
(*1, quai Branly, Paris 7°*)
Accueil, inscription des participants

10:00 – 11:00

Ouverture du Congrès

11:00 – 12:00

Exposés pléniers

12:00 – 12:30

Remise du drapeau du programme « La voie de Pierre le Grand »
aux villes pétroviennes

12:30 – 13:30

Inauguration de l'exposition « Un tsar à Paris »

13:30 – 15:00

Déjeuner

15:00 – 17:00

Exposés pléniers
Présentation des nouvelles parutions sur le Second voyage
de Pierre le Grand

17:00

Départ par autocar du Centre pour l'hôtel

19:00

Départ par autocar de l'hôtel pour la Résidence
de l'Ambassadeur de la Fédération de Russie

19:30

Réception à l'occasion de l'ouverture du Congrès pétrovien
à la Résidence de l'Ambassadeur de la Fédération de Russie
(*79, rue de Grenelle*)

22:00

Départ par autocar de la Résidence de l'Ambassadeur
de la Fédération de Russie pour l'hôtel

Le 21 avril

9:00
Départ par autocar de l'hôtel

9:30 – 11:30
Centre spirituel et culturel orthodoxe russe
Salle de conférences
Salle de cours
Sessions

11:30 – 12:00
Pause-café

12:00 – 14:00
Sessions

14:00 – 15:00
Déjeuner

15:00 – 18:00
Sessions

Le 22 avril

8:00
Départ par autocars de l'hôtel pour Reims

10:00 – 12:30
Excursion, visite de la cathédrale de Reims
Visite des caves de la Maison de Champagne Taittinger

12:30 – 13:30
Mairie de Reims
Réception offerte aux participants du Congrès

13:30 – 15:00
Hôtel des comtes de Champagne
Déjeuner

15:00 – 18:00
Hôtel des comtes de Champagne
Session « Cuisine, vin et vie quotidienne de l'époque pétrovienne »

18:30
Départ par autocars pour Paris

Le 23 avril

10:00 – 13:00
Tour thématique en autocar « Le Paris de Pierre le Grand »
Départ par autocars de l'hôtel

Визит Петра I к Людовику XV 11 мая 1717 года.
Французская гравюра из календаря на 1718 год

Visite de Pierre I^er à Louis XV, le 11 mai 1717.
Gravure française du calendrier de 1718

ПРОГРАММА КОНГРЕССА

19 апреля

19:00 – 21:00

Коктейль для участников Конгресса от имени
лаборатории Eur'ORBEM (CNRS-Paris-Sorbonne)
Кафе-брассери «Les Facultés»
(*110, rue d' Assas, Paris, 6°, m. Vavin, или RER Luxembourg*)

20 апреля

8:45

Отправление автобуса от отеля «Ibis Paris Tour Eiffel»

9:00 – 10:00

Российский духовно-культурный православный центр
(*1, quai Branly, Paris 7°*)
Регистрация участников

10:00 – 11:00

Торжественное открытие

Председатели:

Александр Орлов
Чрезвычайный и полномочный Посол Российской Федерации
во Французской Республике

Алла Манилова
Заместитель Министра культуры Российской Федерации

Александр Кобак
Директор Фонда имени Д.С. Лихачева,
руководитель Института Петра Великого

Приветствие от Министерства культуры Российской Федерации,
Посольства Российской Федерации во Французской Республике,
французских и российских почетных гостей

11:00 – 12:00

Пленарное заседание

Евгений АНИСИМОВ (Санкт-Петербург)

Научный руководитель Института Петра Великого, главный научный сотрудник СПб института истории РАН, профессор истории НИУ «Высшая школа экономики» – Санкт-Петербург

Европейские путешествия Петра I: 1701–1717. Хроника, страны, цели

Дмитрий ГУЗЕВИЧ (Париж)

Сотрудник Центра российских, кавказских и восточноевропейских исследований Школы высших социальных исследований (CERCEC, CNRS-EHESS)

Путешествующий государь, или в поисках имперских одежд

12:00 – 12:30

Вручение знамени программы «Путь Петра Великого» петровским городам

12:30 – 13:30

Открытие выставки «Царь в Париже»

13:30 – 15:00

Обед

15:00 – 16:00

Пленарное заседание

Ведущие:

Елена Кальницкая (*Санкт-Петербург*)
Генеральный директор Государственного музея-заповедника «Петергоф»

Георгий Вилинбахов (*Санкт-Петербург*)
Заместитель директора Государственного Эрмитажа

Сергей МЕЗИН (Саратов)

Профессор, заведующий кафедрой истории России и археологии Саратовского государственного университета имени Н.Г. Чернышевского

Необыкновенное путешествие: Основные проблемы изучения визита Петра I во Францию

Михаэль ШИППАН (Берлин)

Сотрудник Библиотеки герцога Августа Вольфенбюттельского

Поездки Петра I по немецким территориям в 1716–1717 годах

Людмила МАРКИНА (Москва)

Заведующая отделом живописи XVIII – первой половины XIX века Государственной Третьяковской галереи

Французский взгляд на русского царя: Изображения Петра I в собраниях России и Франции

16:00 – 17:00

Презентация новых книг о Втором европейском путешествии Петра Великого

Ведущие:

Дмитрий Гузевич (Париж)
Сотрудник Центра российских, кавказских и восточноевропейских исследований Школы высших социальных исследований (CERCEC, CNRS-EHESS)

Олег Лейкинд (*Санкт-Петербург*)
Заместитель директора Фонда имени Д.С. Лихачева

- *Сергей Мезин*. Петр I во Франции (Санкт-Петербург, 2017)
- Версаль и Марли: Сады Людовика XIV. Альбомы, подаренные Петру I герцогом д'Антеном в 1717 году (Санкт-Петербург, 2017)
- *Ханс Баггер*. Петр Великий в Дании в 1716 году: Переломный момент датско-российских отношений (Санкт-Петербург, 2017)
- *Эммануэль Вагеманс*. Царь в Республике: Второе путешествие Петра Великого в Нидерланды (1716–1717) (Санкт-Петербург, 2017)
- Французы в России в эпоху Петра Великого. Биографический словарь франкоязычных специалистов в русском обществе с 1682 по 1727 год

17:00

Отправление автобуса от Российского центра до отеля

19:00

Отправление автобуса от отеля до Резиденции Посла РФ (*79, rue de Grenelle, 7°*)

19:30

Торжественный прием в честь открытия Петровского конгресса в Резиденции Посла Российской Федерации

22:00

Отправление автобуса от Резиденции Посла РФ до отеля

21 апреля

9:00

Отправление автобуса от отеля до Российского центра

9:30 – 11:30

Искусство и архитектура

Конференц-зал

Ведущие:

Андрэ Грелон (Париж)
Руководитель исследований Школы высших социальных исследований, Центр Мориса Альбвакса (ENS-CNRS-EHESS)

Юлия Клименко (Москва)
Профессор кафедры истории архитектуры и градостроительства Московского архитектурного института

Сергей ГОРБАТЕНКО (Санкт-Петербург)
Вице-президент Регионального комитета ИКОМОС (Россия)
География путешествий Петра I и европейские архитектурные образы Санкт-Петербурга

Борис СОКОЛОВ (Москва)
Профессор кафедры теории и истории искусства Факультета истории искусства Российского государственного гуманитарного университета
Наследие Андре Ленотра и французское путешествие Петра I

Павел ПЕТРОВ (Санкт-Петербург)
Заведующий отделом музейных исследований Государственного музея-заповедника «Петергоф»
Петр I и королевская резиденция в Марли-ле-Руа: К истории создания дворца и каскада Марли в Петергофе

Сергей КЛИМЕНКО (Москва)
Юлия КЛИМЕНКО (Москва)
Профессора кафедры истории архитектуры и градостроительства Московского архитектурного института
Французская модель города в проектном плане Петербурга Жана-Батиста Александра Леблона 1717 года

9:30 – 11:30

Круглый стол

Новые источники о европейских путешествиях Петра I

Учебная аудитория

Ведущие:

Дмитрий Гузевич (Париж)
Сотрудник Центра российских, кавказских и восточноевропейских исследований Школы высших социальных исследований (CERCEC, CNRS-EHESS)

Лилиан Илер-Перез (Париж)
Профессор Университета Париж-Дидро – Париж 7, руководитель исследований Школы высших социальных исследований

Татьяна ЛАПТЕВА (Москва)
Заместитель начальника отдела Российского государственного архива древних актов
Накануне визита Петра I во Францию: Переписка Ж. Лефорта и К.Н. Зотова

Сергей ИСКЮЛЬ (Санкт-Петербург)
Ведущий научный сотрудник СПб института истории РАН
Европейские путешествия Петра I в неизданных «Письмах и бумагах» 1716–1717 годов

Мария НИКОЛАЕВА (Москва)
Ведущий научный сотрудник НИИ теории и истории изобразительных искусств, ведущий научный сотрудник НИИ теории и истории градостроительства и архитектуры
Приходо-расходные книги как источник по истории Второго европейского путешествия Петра I

Сильви АРШЕМБО (Париж)
Руководитель исследований Национального центра научных исследований – Университет Париж-Сорбонна (Eur'ORBEM CNRS/Paris-Sorbonne)
Свидетельства герцога д'Антена о визите Петра

Наталья БОЛОТИНА (Москва)
Доцент Российской академии народного хозяйства и государственной службы при Президенте РФ, главный специалист Российского государственного архива древних актов
Царица и супруга: Екатерина Алексеевна во Втором европейском путешествии Петра I

Наталья КАРДАНОВА (Болонья)
Лектор русского языка Болонского университета, Школа языков и литератур, письменного и устного перевода (Форли)
Итальянские маршруты дипломатического послания Петра I: Царские грамоты в Венецию и Флоренцию

Алексей ЯСТРЕБОВ (Венеция)
Протоиерей, настоятель прихода Святых жен-мироносиц в Венеции Московского Патриархата
«Дабы на то смотря и другие их братья Армяня и других народов купецкие люди заохочены были то купечество чрез наши земли в Персиду отправлять». Грамота Петра I Питеру Абро (1717)

11:30 – 12:00

Чай, кофе

12:00 – 14:00

Искусство и архитектура

(*Продолжение*)
Конференц-зал

Ведущие:

Евгений Анисимов (Санкт-Петербург)
Научный руководитель Института Петра Великого, главный научный сотрудник СПб института истории РАН, профессор истории НИУ «Высшая школа экономики» – Санкт-Петербург

Сильви Аршембо (Париж)
Руководитель исследований Национального центра научных исследований – Университет Париж-Сорбонна (Eur'ORBEM CNRS/Paris-Sorbonne)

Ольга АГЕЕВА (Москва)
Ведущий научный сотрудник Института российской истории РАН
Учреждение русской миссии во Франции в начале XVIII века и ее деятельность в области культуры (по донесениям русских представителей в Париже)

Татьяна ЛЕХОВИЧ (Санкт-Петербург)
Старший научный сотрудник, хранитель коллекции тканей и шпалер, Государственный Эрмитаж
«Тапицерийная работа здесь зело преславная»: Визит Петра I на Мануфактуру гобеленов и русская текстильная промышленность после мая 1717 года

Екатерина АНДРЕЕВА (Санкт-Петербург)
Старший научный сотрудник отдела «Дворец Меншикова» Государственного Эрмитажа
Второе европейское путешествие Петра I, организация производства фаянсовых изделий в России и секрет европейского фарфора

Александр БЕЛОУСОВ (Санкт-Петербург)
Специалист по музейным исследованиям Государственного музея-заповедника «Петергоф»
Новый взгляд на собственноручные рисунки Петра I по планировке Петергофа

12:00 – 14:00

Дипломатия на фоне незавершенной войны

Учебная аудитория

Ведущие:

Сергей Мезин (Саратов)
Профессор, заведующий кафедрой истории России и археологии Саратовского государственного университета имени Н.Г. Чернышевского

Армель Ле Гофф (Париж)
Главный хранитель культурного наследия Национального архива Франции

Юрий АКИМОВ (Санкт-Петербург)
Профессор СПб государственного университета
Визит Петра I в Париж и европейская политика того времени: Системный анализ

Виктор ЗАХАРОВ (Москва)
Заместитель директора Института российской истории РАН по научной работе
Вопросы внешнеторговой политики в ходе путешествия Петра I в зарубежную Европу в 1716–1717 годах

Энтони КРОСС (Кембридж)
Профессор-эмерит Кембриджского университета
Взгляд с другой стороны Ла-Манша: Пребывание Петра I в Париже в контексте англо-русских отношений

Михаил ТАЛАЛАЙ (Милан)
Представитель Института всеобщей истории РАН в Италии, старший научный сотрудник
Католический фактор внешней политики Петра I и его визит во Францию

Искра ШВАРЦ (Вена)
Профессор Института восточноевропейской истории Венского университета
Наследник русского престола Алексей в парижском пасьянсе царя

14:00 – 15:00

Обед

15:00 – 18:00

Малые европейские путешествия Петра I

Конференц-зал

Ведущие:

Ирина Гузевич (Париж)
Сотрудник Центра Мориса Альбвакса Школы высших социальных исследований (ENS-CNRS-EHESS)

Искра Шварц (Вена)
Профессор Института восточноевропейской истории Венского университета

Валерий СТЕПАНОВ (Москва)
Ведущий научный сотрудник Института экономики РАН
Петр I на бальнеологических курортах Европы: От Бадена под Веной в 1698 году, до пребывания в Спа в июне–июле 1717 года

Екатерина БОЛТУНОВА (Москва)
Доцент НИУ «Высшая школа экономики», академический руководитель магистерской программы НИУ ВШЭ «Культурная и интеллектуальная история: между Востоком и Западом»
Петр I против Сигизмунда III: Поездки царя в Польшу в 1700–1710-е годы

Сергей ИВАНЮК (Волгоград)
Заместитель заведующего отделом Государственного историко-мемориального музея-заповедника «Сталинградская битва»
«Ложное бездействие» — пребывание Петра Великого в Жолкве (декабрь 1706 – апрель 1707 года)

Наталия АНДРЕЕВА (Санкт-Петербург)
Старший научный сотрудник Библиотеки Российской академии наук
Завершение европейского путешествия Петра I в 1711 году: Визит в Эстляндию

Вадим АРИСТОВ (Кингисепп, Будапешт)
Президент Исторического общества Ямбурга–Кингисеппа
Европейское путешествие Петра I в 1711 году: Венгерский фактор дипломатических отношений России и Франции

Виктория ПИСАРЕВА (Дрезден)
Научный сотрудник Дрезденской Оружейной палаты (Rüstkammer, Dresden)
Неделя в Торгау. Пребывание Петра I на свадьбе царевича Алексея в октябре 1711 года

Андрей ИВАНОВ (Висконсин, США)
Младший профессор факультета истории Университета Висконсина, научный сотрудник Центра изучения России, Восточной Европы и Средней Азии, г. Мэдисон, Висконсин
Встреча на Эльбе: Пётр I и Антон Ульрих, 1711–1713

15:00 – 18:00

Наука и исследование территорий

Учебная аудитория

Ведущие:

Александр Лавров (Париж)
Профессор Университета Париж-Сорбонна
(Eur'ORBEM CNRS/Paris-Sorbonne)

Антони Рока-Роселл (Барселона)
Профессор Политехнического университета Каталонии

Дмитрий БАЮК (Москва)

Старший научный сотрудник Института истории естествознания и техники РАН, главный редактор журнала «Вопросы истории естествознания и техники»

Встреча Петра Первого с Гийомом Делилем в Париже и участие иезуитов в картографировании Дальнего Востока

Галина СМАГИНА (Санкт-Петербург)

Главный научный сотрудник СПб филиала Института истории естествознания и техники РАН

От европейских путешествий Петра к российским путешествиям европейцев: Научное познание России до создания Петербургской Академии наук

Огулбиби АМАННИЯЗОВА-МАРИАС (Париж)

Независимый исследователь

Карта Каспийского моря, заказанная Петром Великим

Кристиан ДЕМЁЛЕНЭР-ДУЙЕР (Париж)

Главный хранитель культурного наследия, член-корреспондент Центра Александра Койре (CNRS-EHESS-MNHN)

Анкета Регента во Франции (1716–1718). Источник вдохновения для правительства Петра Великого?

Михаил ЛЕПЕХИН (Санкт-Петербург)

Старший научный сотрудник Библиотеки Российской Академии наук

О создании Библиотеки Академии наук в связи с визитом Петра I во Францию

Мария Роса МАССА-ЭСТЕВЕ (Барселона)

Сотрудник Центра по истории техники, отдел математики, Каталонский политехнический университет

Встречи Петра Великого и Лейбница в 1711, 1712 и 1716 годах

22 апреля, Реймс

8:00

Отправление автобусов от отеля в Реймс

10:00 – 12:30

Экскурсия, посещение Реймского собора
Посещение погребов Дома шампанского Тэтэнже

12:30 – 13:30

Мэрия Реймса
Прием для участников Конгресса

13:30 – 15:00

Особняк графов Шампанских
Обед-фуршет

15:00 – 18:00

Секция

Кухня, вино и быт петровской эпохи

Особняк графов Шампанских

Ведущие:

Ирина Гузевич (Париж)
Сотрудник Центра Мориса Альбвакса Школы высших социальных исследований (ENS-CNRS-EHESS)

Наталья Марзоева (Париж)
Основатель фестиваля «Русско-французские гастрономические сезоны»

Патрик ДЕМУ (Реймс)
Профессор Университета Реймса, Образовательно-исследовательское подразделение филологии и гуманитарных наук, отдел истории
Петр I в Реймсе

Давид АЛЛАН (Париж)
Специалист по французскому прикладному искусству XVIII–XIX веков
Французское искусство застолья и Россия: Петр Великий и начало обмена в области гастрономии

Нина ТАРАСОВА (Санкт-Петербург)
Заведующая сектором декоративно-прикладного искусства Отдела истории русской культуры Государственного Эрмитажа, хранитель коллекции «Гардероб Петра I»
«Ассамблея слово Французское»: Костюм, застолье, музыка при русском дворе (1717–1725)

Ирина ГУЗЕВИЧ (Париж)
Сотрудник Центра Мориса Альбвакса Школы высших социальных исследований (ENS-CNRS-EHESS)
Кулинарный шок, или что ели и пили русские в Европе в петровскую эпоху

Алексей КРАЙКОВСКИЙ (Санкт-Петербург)
Доцент факультета истории Европейского университета в СПб
«Устерсы» для нашего моря. Впечатления заграничных путешествий и проекты европеизации потребления рыбы и морепродуктов в Российской империи в XVIII веке

Роксана РЕБРОВА (Санкт-Петербург)
Научный сотрудник Сектора архитектурной археологии Государственного Эрмитажа
Кто привез бургундское вино Эрмитаж в Эрмитаж

Давид КОББОЛЬД (Париж)
Журналист, эксперт по винам, создатель и глава фирмы «Connaître et Apprécier»
Любовь России к французский винам от Кагора до Шампани

18:30

Отъезд автобусов из Реймса в Париж

23 апреля

10:00 – 13:00

Автобусная экскурсия «Париж Петра Великого»

Отправление автобуса от отеля

Визит Петра I к Людовику XV 11 мая 1717 года.
Французская литография 1848 года

Visite de Pierre I[er] à Louis XV, le 11 mai 1717.
Lithographie française, 1848

PROGRAMME DU CONGRES

Le 19 avril

19:00 – 21:00

Cocktail-apéritif offert aux participants
par le Laboratoire Eur'ORBEM (CNRS-Paris-Sorbonne)
Café-brasserie « Les Facultés »
(*110, rue d' Assas, Paris 6°, m. Vavin, RER Luxembourg*)

Le 20 avril

8:45

Départ par autocar de l'hôtel « Ibis Paris Tour Eiffel »

9:00 – 10:00

Centre spirituel et culturel orthodoxe russe
(*1, quai Branly, Paris 7°*)
Accueil, inscription des participants

10:00 – 11:00

Ouverture du Congrès

Présidents:

Aleksandre Orlov
Ambassadeur de la Fédération de Russie en France

Alla Manilova
Vice-Ministre de la Culture de la Fédération de Russie

Aleksandre Kobak
Directeur de la Fondation Dmitri Lihachev,
Directeur de l'Institut Pierre le Grand

Allocutions de bienvenue de la part du Ministère de la culture de la Fédération de Russie, de l'Ambassade de la Fédération de Russie en France, des invités d'honneur français et russes

11:00 – 12:00

Séance plénière

Evgeni ANISSIMOV (Saint-Pétersbourg)

Directeur scientifique de l'Institut Pierre le Grand, directeur de recherche de l'Institut d'histoire de l'Académie des sciences de Russie à Saint-Pétersbourg, professeur d'histoire de l'Université nationale de recherche « École des hautes études en économie »

Les voyages européens de Pierre Ier: 1701–1717. Chronique, pays, objectifs

Dmitri GOUZÉVITCH (Paris)

Collaborateur du Centre d'études des mondes russe, caucasien et est-européen, École des hautes études en sciences sociales (CERCEC, CNRS-EHESS)

Le souverain voyageur, ou en quête d'habits impériaux

12:00 – 12:30

Remise du drapeau du programme « La voie de Pierre le Grand » aux villes pétroviennes

12:30 – 13:30

Inauguration de l'exposition « Un tsar à Paris »

13:30 – 15:00

Déjeuner

15:00 – 16:00

Séance plénière

Présidents:

Elena Kalnitskaja (*Saint-Pétersbourg*)
Directeur général du Musée-réserve d'État « Peterhof »

Georgi Vilinbahov (Saint-Pétersbourg)
Directeur-adjoint du Musée de l'Ermitage

Sergei MEZINE (Saratov)

Professeur, Directeur du département d'histoire de Russie et d'archéologie de l'Université d'État N.G. Tchernychevski de Saratov

Un voyage extraordinaire: Principaux problèmes d'étude de la visite de Pierre Ier en France

Michael SCHIPPAN (Berlin)

Collaborateur de Herzog August Bibliothek Wolfenbüttel

Voyages de Pierre Ier dans les terres allemandes en 1716–1717

Ludmila MARKINA (Moscou)

Conservatrice du département de la peinture du XVIIIe – première moitié du XIXe siècle de la Galerie d'État Tretiakov

Le tsar russe vu par les Français: Les portraits de Pierre Ier dans les collections d'art en Russie et en France

16:00 – 17:00

Présentation des nouvelles parutions sur le Second voyage de Pierre le Grand

Présidents:

Dmitri Gouzévitch (Paris)
Collaborateur du Centre d'études des mondes russe, caucasien et est-européen, École des hautes études en sciences sociales (CERCEC, CNRS-EHESS, Paris)

Oleg Leikind (*Saint-Pétersbourg*)
Directeur adjoint de la Fondation Dmitri Likhachev

- *Sergei Mezine*. Pierre I[er] en France (Saint-Pétersbourg, 2017), en russe.
- Versailles et Marly: Les jardins de Louis XIV. Les albums offerts par le duc d'Antin à Pierre I[er] en 1717 (Saint-Pétersbourg, 2017), en russe
- *Hans Bagger*. Peter den Store i Danmark 1716. Et vendepunkt i de dansk-russiske relationer (Saint-Pétersbourg, 2017), en russe
- *Emmanuel Waegemans*. Le tsar en République: le Second voyage de Pierre le Grand aux Pays-Bas (1716–1717) (Saint-Pétersbourg, 2017), en russe
- Les Français en Russie à l'époque de Pierre le Grand. Dictionnaire biographique des spécialistes francophones dans la société russe de 1682 à 1727 (Saint-Pétersbourg, 2017)

17:00

Départ par autocar du Centre russe pour l'hôtel

19:00

Départ par autocar de l'hôtel pour la Résidence de l'Ambassadeur de la Fédération de Russie
(*79, rue de Grenelle, 7°*)

19:30

Réception à l'occasion de l'ouverture du Congrès pétrovien à la Résidence de l'Ambassadeur de la Fédération de Russie

22:00

Départ par autocar de la Résidence de l'Ambassadeur de la Fédération de Russie pour l'hôtel

Le 21 avril

9:00

Départ par autocar de l'hôtel pour le Centre Russe

9:30 – 11:30

Arts et Architecture

Salle de conférences

Présidents:

André Grelon (Paris)
Directeur d'études de l'École des hautes études en sciences sociales, Centre Maurice Halbwachs (ENS-CNRS-EHESS)

Youlia Klimenko (Moscou)
Professeur du département d'histoire de l'architecture et de l'urbanisme de l'École d'architecture de Moscou

Sergei GORBATENKO (Saint-Pétersbourg)
Vice-président du Comité régional de l'ICOMOS (Russie)
La géographie des voyages de Pierre I[er] et les formes de l'architecture européenne à Saint-Pétersbourg

Boris SOKOLOV (Moscou)
Professeur du département de théorie et d'histoire de l'art de la faculté d'histoire de l'art de l'Université d'État des sciences humaines
L'héritage d'André Le Nôtre et le voyage français de Pierre I[er]

Pavel PETROV (Saint-Pétersbourg)
Responsable du département des recherches muséographiques du Musée-réserve d'État « Peterhof »
Pierre I[er] et la résidence royale de Marly-le-Roi: Contribution à l'histoire de la construction du palais et de la cascade de Marly à Peterhof

Sergei KLIMENKO (Moscou)
Youlia KLIMENKO (Moscou)
Professeurs du département d'histoire de l'architecture et de l'urbanisme de l'École d'architecture de Moscou
Modèle urbaniste français comme base du plan prospectif de Saint-Pétersbourg présenté par Jean-Baptiste Le Blond en 1717

9:30 – 11:30

Table ronde

Nouvelles sources pour l'histoire des voyages europeens de Pierre Ier

Salle de cours

Présidents:

Dmitri Gouzévitch (Paris)
Collaborateur du Centre d'études des mondes russe, caucasien et est-européen, École des hautes études en sciences sociales (CERCEC, CNRS-EHESS)

Liliane Hilaire-Pérez (Paris)
Professeur à l'université Paris Diderot – Paris 7, directrice d'études à l'École des hautes études en sciences sociales

Tatiana LAPTEVA (Moscou)
Adjointe au chef du département des Archives d'État russes des actes anciens
A la veille de la visite de Pierre Ier en France: Correspondance entre J. Lefort et K.N. Zotov

Sergei ISKUL (Saint-Pétersbourg)
Directeur de recherche de l'Institut d'histoire de l'Académie des sciences de Russie à Saint-Pétersbourg
Les voyages européens de Pierre Ier à travers les « Lettres et papiers » inédits des années 1716–1717

Maria NIKOLAEVA (Moscou)
Directrice de recherche de l'Institut des hautes études en théorie et histoire des arts figuratifs, directrice de recherche de l'Institut des hautes études en théorie et histoire de l'urbanisme
Journaux des recettes et dépenses comme source d'étude du Second voyage européen de Pierre Ier

Sylvie ARCHAIMBAULT (Paris)
Directrice de recherche, Centre national de la recherche scientifique (Eur'ORBEM CNRS-Paris-Sorbonne)
Témoignages du duc d'Antin sur la visite de Pierre Premier

Natalia BOLOTINA (Moscou)
Maître de conférences de l'Académie de l'économie nationale auprès du Président de la Fédération de Russie, conservateur en chef des Archives d'état russes des actes anciens
Tsarine et épouse: Catherine Alekseevna dans le Second voyage européen de Pierre Ier

Nataliya KARDANOVA (Bologne)
Maître de conférences en langue russe de l'Université de Bologne, École des langues et littératures, de la traduction écrite et orale (Forli)
Circuits italiens du message diplomatique de Pierre Ier: lettres du tsar envoyées à Venise et à Florence

Alekseï YASTREBOV (Venise)
Archiprêtre, supérieur de la paroisse des Saintes femmes myrophores du Patriarcat de Moscou à Venise
« Pour qu'en les observant aussi bien leurs autres frères Arméniens et marchands d'autres peuples aient envie d'envoyer leurs négociants à travers nos terres en Perse ». Lettre de Pierre Ier à Piter Abro (1717)

11:30 – 12:00

Pause-café

12:00 – 14:00

Arts et Architecture

(*Suite*)

Salle de conférences

Présidentes:

Evgeni Anissimov (Saint-Pétersbourg)
Directeur scientifique de l'Institut Pierre le Grand, directeur de recherche de l'Institut d'histoire de l'Académie des sciences de Russie à Saint-Pétersbourg, professeur d'histoire de l'Université nationale de recherche « École des hautes études en économie »

Sylvie Archaimbault (Paris)
Directrice de recherche, Centre national de la recherche scientifique (Eur'ORBEM CNRS/Paris-Sorbonne)

Olga AGEEVA (Moscou)
Directrice de recherche de l'Institut d'histoire russe de l'Académie des sciences de Russie
L'institution de la mission russe en France au début du XVIII^e siècle et ses activités culturelles (d'après les rapports des représentants russes é Paris)

Tatiana LEKHOVITCH (Saint-Pétersbourg)
Chargée de recherche, conservatrice de la collection de tissus et de tapisseries du Musée d'Ermitage
« Le travail de tapisserie y est bien fameux »: La visite de Pierre I^er à la Manufacture royale des Gobelins et l'industrie textile russe après mai 1717

Ekaterina ANDREEVA (Saint-Pétersbourg)
Chargée de recherche du département « Palais Menchikov » du Musée de l'Ermitage
Le Second voyage européen de Pierre I^er, l'organisation de la production des faïences en Russie et le secret de la porcelaine européenne

Aleksandr BELOUSSOV (Saint-Pétersbourg)
Expert en recherches muséographiques du Musée-réserve d'État « Peterhof »
Nouveau regard sur les dessins de Pierre I^er concernant la planification de Peterhof

12:00 – 14:00

Diplomatie sur fonds de guerre inachevée

Salle de cours

Présidents:

Sergei Mezine (Saratov)
Professeur, Directeur du département d'histoire de Russie et d'archéologie de l'Université d'État N.G. Tchernychevskij de Saratov

Armelle Le Goff (Paris)
Conservateur général du patrimoine (h), Archives nationales (France)

Youri AKIMOV (Saint-Pétersbourg)
Professeur de l'Université d'État de Saint-Pétersbourg
La visite de Pierre I^er à Paris et la politique européenne de l'époque: Analyse systémique

Viktor ZAKHAROV (Moscou)
Directeur-adjoint pour la recherche de l'Institut d'histoire russe de l'Académie des sciences de Russie
Problèmes du commerce extérieur abordés pendant le voyage de Pierre I^er en Europe en 1716–1717

Anthony CROSS (Cambridge, Grande-Bretagne)
Professeur émérite de l'Université de Cambridge
Un regard d'outre-Manche: Le séjour de Pierre I^er à Paris dans le contexte des relations anglo-russes

Mikhail TALALAÏ (Milan)
Représentant de l'Institut d'histoire universelle de l'Académie des sciences de Russie en Italie, chargé de recherche
Le facteur catholique dans la politique extérieure de Pierre I^er et son voyage en France

Iskra SCHWARCZ (Vienne)
Professeur de l'Institut d'histoire d'Europe de l'Est de l'Université de Vienne
Alexeï, héritier du trône de Russie dans la partie de patience parisienne du tsar

14:00 – 15:00

Déjeuner

15:00 – 18:00

Petits voyages européens de Pierre I^er^

Salle de conférences

Présidentes:

Irina Gouzévitch (Paris)
Collaboratrice du Centre Maurice Halbwachs, École des hautes études en sciences sociales (ENS-CNRS-EHESS)

Iskra Schwarcz (Vienne)
Professeur de l'Institut d'histoire d'Europe de l'Est de l'Université de Vienne

Valeri STEPANOV (Moscou)
Ditecteur de recherche de l'Institut de l'économie de l'Académie des sciences de Russie
Pierre I^er^ visitant les stations thermales en Europe: depuis Baden bei Wien en 1698 jusqu'au séjour à Spa en juin–juillet 1717

Ekaterina BOLTOUNOVA (Moscou)
Maître de conférences de l'Université de recherche nationale « Ecole des hautes études en économie », responsable du programme de master « Histoire culturelle et intellectuelle: entre Est et Ouest »
Pierre I^er^ contre Sigismond III: Les voyages du tsar en Pologne en 1700–1710

Sergei IVANIOUK (Volgograd)
Adjoint du chef de département du Musée-réserve historique et commémoratif d'État « Bataille de Stalingrad »
« L'inaction trompeuse » — le séjour de Pierre le Grand à Jolkva (décembre 1706 – avril 1707)

Natalia ANDREEVA (Saint-Pétersbourg)
Chargée de recherche de la Bibliothèque de l'Académie des sciences de Russie
L'achèvement du voyage européen de Pierre I^er^ en 1711: La visite en Estlande

Vadim ARISTOV (Kingisepp, Budapest)
Président de la Société historique de Yambourg-Kingisepp
Le voyage de Pierre I^er^ de 1711: Le facteur hongrois dans les relations diplomatiques de la Russie avec la France

Viktoria PYSAREVA (Dresde)
Chargée de recherche de la Salle d'Armes de Dresde (Rüstkammer, Dresden)
Une semaine à Torgau. Pierre I^er^ au mariage du tsarevitch Alexeï en octobre 1711

Andrei IVANOV (Wisconsin, USA)
Professeur attaché à la faculté d'histoire de l'Université de Wisconsin, chargé de recherche du Centre d'études de Russie, d'Europe de l'Est et de l'Asie centrale, Madison, Wisconsin
La rencontre sur l'Elbe: Pierre I^er^ et Anton Ulrich, 1711–1713

15:00 – 18:00

Sciences et étude des territoires

Salle de cours

Présidents:

Alexandre Lavrov (Paris)
Professeur, Université Paris-Sorbonne
(Eur'ORBEM CNRS/Paris-Sorbonne)

Antoni Roca-Rosell (Barcelone)

Professeur de l'Universitat Politècnica de Catalunya

Dmitri BAYUK (Moscou)

Directeur de recherche de l'Institut d'histoire des sciences et des techniques de l'Académie des sciences de Russie, rédacteur en chef de la revue « Problèmes d'histoire des sciences et des techniques »

La rencontre de Pierre Ier avec Guillaume Delisle à Paris et la participation des jésuites à la cartographie de l'Extrême Orient

Galina SMAGINA (Saint-Pétersbourg)

Directrice de recherche, Institut des sciences et des techniques de l'Académie des sciences de Russie (antenne de Saint-Pétersbourg)

Des voyages européens de Pierre Ier aux voyages russes des Européens: L'exploration scientifique de la Russie avant la création de l'Académie des sciences à Saint-Pétersbourg

Ogulbibi AMANNIYAZOVA-MARIAS (Paris)

Chercheuse indépendante

La carte de la mer Caspienne commandée par Pierre le Grand

Christiane DEMEULENAERE-DOUYÈRE (Paris)

Conservateur général du patrimoine (h), membre correspondant du Centre Alexandre Koyré (CNRS-EHESS-MNHN)

L'Enquête du Régent en France (1716–1718). Source d'inspiration pour le gouvernement de Pierre le Grand?

Mikhaïl LEPEKHINE (Saint-Pétersbourg)

Chargé de recherche de la Bibliothèque de l'Académie des sciences de Russie

La création de la Bibliothèque de l'Académie des sciences au prisme de la visite de Pierre Ier en France

Maria Rosa MASSA-ESTEVE (Barcelone)

Collaboratrice du Centre de Recerca per a la Història de la Tècnica, Departament de Matemàtiques, Universitat Politècnica de Catalunya-Barcelona

Les rencontres de Pierre le Grand avec Leibniz en 1711, 1712 et 1716

22 avril, Reims

8:00

Départ par autocars de l'hôtel pour Reims

10:00 – 12:30

Excursion, visite de la cathédrale de Reims
Visite des caves de la Maison de Champagne Taittinger

12:30 – 13:30

Mairie de Reims
Réception offerte aux participants du Congrès

13:30 – 15:00

Hôtel des Comtes de Champagne
Déjeuner offert par la Maison de Champagne Taittinger

15:00 – 18:00

Section

Cuisine, vins et vie quotidienne de l'époque pétrovienne

Hôtel des Comtes de Champagne

Présidentes:

Irina Gouzévitch (Paris)
Collaboratrice du Centre Maurice Halbwachs, École des hautes études en sciences sociales (ENS-CNRS-EHESS)

Natalia Marzoeva (Paris)
Fondatrice du festival « Les Saisons de la Gastronomie Franco-Russe »

Patrick DEMOUY (Reims)
Professeur de l'Université de Reims, UFR des Lettres et sciences humaines, Département d'histoire
Pierre Ier à Reims

David ALLAN (Paris)
Spécialiste en orfèvrerie française
L'art de la table française et la Russie : Pierre le Grand et le début d'un échange gastronomique

Inna TARASSOVA (Saint-Pétersbourg)
Responsable de la section des arts décoratifs appliqués du Département d'histoire de la culture russe du Musée de l'Ermitage, conservatrice de la collection « Garderobe de Pierre Ier »
« Assemblée est le mot Français »: Costume, table et musique à la Cour russe (1717–1725)

Irina GOUZÉVITCH (Paris)
Collaboratrice du Centre Maurice Halbwachs, École des hautes études en sciences sociales (ENS-CNRS-EHESS)
Choc culinaire, ou ce que les Russes ont mangé et bu en Europe à l'époque pétrovienne

Aleksei KRAÏKOVSKI (Saint-Pétersbourg)
Maître de conférences de la faculté d'histoire de l'Université européenne à Saint-Pétersbourg
Les « Ousters » pour notre mer. Impressions de voyages à l'étranger et projets d'européaniser la consommation du poisson et des fruits de mer en Empire russe au XVIIIe siècle

Roksana REBROVA (Saint-Pétersbourg)
Chargée de recherche du Secteur d'archéologie architecturale du Musée de l'Ermitage
Qui a apporté le vin de Bourgogne Hermitage à l'Ermitage?

David COBBOLD (Paris)
Journaliste, expert en vins, fondateur et directeur de la société « Connaître et Apprécier »
L'amour de la Russie pour les vins de France, de Cahors à la Champagne

18:30

Départ par autocars pour Paris

Le 23 avril

10:00 — 13:00

Tour thématique en autocar « Le Paris de Pierre le Grand »
Départ par autocars de l'hôtel